

Tuesday, 5/18/2021

PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16  
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

**買房，重貸，抵押貸款**  
**找朱瑞薇 貸款專家**  
**Tel: 915-691-9072**  
Rei Ryan NMLS 244297

• 超低利率代理不收手續費  
• 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款  
• 商業貸款，大型公寓，商舖建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net  
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

**SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社**

# 美南日報

**SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS**

美南新聞 Southern Daily News www.scdaily.com

STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv

美南印刷廠 U.S.A. Printing www.scdaily.com

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org

美南新聞公眾號 WeChat ID: today-america

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.scdaily.com/yellow\_pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

**全美最大亞裔獨立多媒體集團**  
報業・電視・黃頁・移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group  
in USA Newspaper - Television - Yellowpages - Design

**美福藥局** | 尋醫問藥找美福  
pillbright.com 網購平台

★送藥到府  
★特殊無保險優惠  
★各類中成藥

**(281)506-2453 (國, 台, 粵, 越語)**

關注公眾號 -- 【美福藥局】  
6918 Corporate Drive, Suite B5, Houston, TX 77036 (精英廣場內)

美南新聞日報 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 1122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044

華府新聞日報 Washington DC・芝加哥時報 Chicago IL・達拉斯日報 Dallas TX・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼植/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南黃頁: https://scdaily.com/yellow\_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified\_ads 美南微信公眾號: 美南網 ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchouston.org

# 美再次阻撓 安理會無法通過以巴衝突聲明

【中央社聯合國17日綜合外電報導】美國今天阻止聯合國安全理事會通過聯合聲明，聲明中呼籲中止以色列和巴勒斯坦人之間的暴亂，並保護平民。這是美國1週來第3次阻止這項聲明過關。

由中國、突尼西亞和挪威起草的聲明是在昨晚提交安理會，預定由15個理事國今天通過。目前以色列戰機持續攻擊加薩地區，近一週來的暴亂已造成200多人喪生。

一名外交官告訴記者，美國暗示，「目前無法支持安理會的表態」。

記者取得的聲明呼籲：「緩和情勢，中止暴亂並遵守國際人道法律，包括保護平民，特別是兒童。」

聲明中表示安理會對加薩危機的「深切關注」以及對巴勒斯坦家庭可能被逐出東耶路撒冷家園的「嚴重關切」，同時反對可能會使緊張加劇的「片面行動」。

聲明歡迎國際間採取行動以緩和情勢，但未提及美國；並重申安理會支持透過協商達成兩國並存的解決方案，使以色列人和巴勒斯坦人能在「安全且獲得承認的邊界內和平共存」。



**找工作来 LaneCerti 十萬年薪不是夢**  
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务

**Cisco 互联网专家**  
**Big Data 大数据专家**

**特色优势**  
专业讲师，小班授课  
包教包会  
无需任何专业背景  
800小时学习训练  
帮助学生获得CCIE认证  
迅速找到高薪工作

**适用人群**  
退伍军人  
失业人士  
低收入者  
留学生  
对现有工作不满意者  
无需基础，专业不限

达拉斯: 2850 W Parker Rd., Plano TX 75075, 972-268-7129  
休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011  
洛杉矶: 1455 Monterey Pass Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333  
圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468  
E-mail: info@lanecert.com  
Cell: 682-333-3292  
Web: www.lanecert.com

**MAS CABINET & GRANITE**

★各種硬木櫥櫃 ★不同類型的水龍頭  
★各種顏色和大小的花崗巖、大理石  
★各種廚房和浴室水槽

**MAS CABINET & GRANITE**

地址: 7604 Kempwood Dr, Houston, TX 77055  
電話: 832-742-9710; 832-849-9712  
電郵: Mascabinets@gmail.com

**駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage**

代理多家銀行，保證利率低，費用少！  
精辦：低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批單快，服務好！  
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽  
通國/粵語/英語  
誠聘貸款和保險經紀，請電: 832-677-3188 (貸不到款不收費)

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188  
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980  
Lance Chau 周先生貸款經紀 713-271-9898

**Helen Go**  
helen@helengo.com  
www.helengo.com  
713-981-6888

買賣促銷 專業管理  
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

• 新舊房屋 購物商場  
• 土地投資 商業大樓  
• 工業倉庫 公寓餐館

**Allwin Insurance Agency 安穩保險**  
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com  
• 代理多家，方便比價，價格便宜，保項最佳  
Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com  
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
愛客戶如親人，視信譽如生命

**瑞樂和苑老年公寓 RELUX SENIOR COMMUNITY**  
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具  
退休、养老、子女托付、复健、度假

(210)-941-1113  
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM  
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

**恆信貸款 Trinity Funding, Inc.**  
NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款，舊款重貸  
• 利息低廉，經驗豐富

**Peter Ma**  
請電：馬先生  
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099

**Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業**  
永創佳業 1031物業延稅交換

**Lance Chau (713)271-9898**  
Lchauemail@yahoo.com  
RML0 NMLS 246133

• 近59號公路中層公寓，2臥2衛，2臥半2衛  
• 近Westheime 3房2.5衛房，售\$189K

**Fast Easy Mortgage**  
貸款：買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入  
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

**陽花如意公寓 SUNBLOSSOM LOUISVILLE**  
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036  
713-581-2089  
E-mail: louisville@stonemtn.com  
Work Hours 工作時間:  
Mon-Fri: 9:00AM-6:00PM  
Sat: 10:00AM-5:00PM

姊妹公寓: 陽花山 713-581-2147  
陽花山 713-581-2110 陽花園 713-581-1127 www.sunblossomlouisville.com

**AUSPICIOUS LABORATORY 新冠病毒及血清檢測**  
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM

• 棉籤取樣核酸檢測  
SARS-CoV-2 核酸RT-PCR  
• 血清抗體IgG/IgM測試  
• 收保險或自費  
• 無需預約，可以直接前來  
• 取樣後12-24小時之內出報告

請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測  
提前打電話可以減少等待時間

週一到週五 8:00 am-5:00pm  
週六: 8:00 am-4:00pm  
週日休息，緊急情況需先預約

Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com  
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

**永鴻註冊會計樓 Capital Partners Accounting**

專業服務  
公司成立、會計簿計、薪資申報、財務報告、稅局審計、各類保險。  
歡迎來電預約: 832-559-2999  
Austin Yeung, CPA

報稅服務  
公司報稅 合夥報稅 個人報稅 海外報稅  
非營利報稅 電子報稅

投資計畫  
EB-5投資移民 退休計劃 遺產規劃 醫療保險

專精各類保險  
汽車-人壽-商業  
勞工-房屋-醫療  
建築-意外  
Marco Wu Insurance Agencies LLC  
832-968-8833

以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們

TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110, Houston, TX 77036  
Flushing地址: 136-56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354  
Brooklyn地址: 812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

**一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！**  
(過去五年內只須購回十八幢房子)  
\*過去26年內共售出超過2655幢房子  
\*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍  
\*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名  
\*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售\$284,900。  
大理石臺面、噴水、軟水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳

**林啟昌 K.C.LAM**  
K.C.LAM房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

**美金榜教育集團 TO THE TOP EDUCATION GROUP**

**升學、留學、就業**  
大學升學諮詢，今年名額僅剩5名！  
tothetopeducation.com

有意速電諮詢！微信: lonestar2012; HeOu88; lidaqd 電話: +1 (281) 797-5614  
Email: service@meijinbang.com 地址: 8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

美南最大成功率 100%  
免費諮詢、不成功全額退款

**reliant 電力公司 An NRG Company**

提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務  
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年  
為商業及住家提供搬遷通電、轉換電力公司、續約電力等服務  
信譽優良，直線快速，可憑外國護照通電

Wechat ID: yuyilin2005  
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

**Yuyi Lin 林玉儀**



# 大俠天下行

我見我聞我思  
Wealee@scdaily.com

05/17/2021



**Wea H. Lee**  
**李蔚華**

美國休斯敦國際區區長  
Chairman of International District Houston Texas  
Publisher Southern Daily Wea H. Lee  
美南報業 發行人：李蔚華  
美南集團董事會主席  
Southern News Group Chairman / CEO  
美國國際貿易文化交流中心 理事會主席  
Chairman of International Trade & Culture Center  
幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事  
Republic of Guinea Honorary consul at Houston Texas

## WEA LEE'S GLOBAL NOTES

### 返母校德州小鎮 - 博孟

七十年代初期，我們來到德州東部博孟市州立拉馬大學上研究院碩士班，畢業後就很少回來，一直到今天才踏上回校之路。

沿著州際十號公路，從休斯敦東行一小時車程，途經一片無際的大平原，看見油田和稻田，佈滿各型穀倉，穿越大地的鐵路車廂長龍，我們知道這是美國能源重地和稻米產地。

當我靠近小鎮時，若大的小鎮標誌「博孟」出現在眼前，當車子慢行下來時，斗大的拉馬大學標字十分醒目，數十年前之大學往事歷歷在目，圖書館大樓仍然聳立如初，校園遍開的州花依然耀眼奪目。

這個小鎮曾經在二次大戰期間設置了集中營，監拘德國戰犯，也曾經為慶祝好萊塢拍攝木蘭影片，在小鎮的小學校搭建長城模型，慶祝影片之誕生。

早在一七五〇年代，法國商人就路經此地到全美各地經商，到了一八五〇年後，美國內戰時也成了主要運送軍人之通路。

今午我穿過這寧靜悠閒而富裕的美國小鎮，猶如穿過光陰的隧道，住在這裡的鎮民們，也許並不太瞭解外界局勢之發展，她們仍然以爽朗笑聲迎來到訪的遊客，小鎮上真沒有那麼多煩心之事？



### Beaumont, Texas We Are Coming Back



In the early 70's when my wife and I were graduate students at Lamar University in Beaumont, Texas, this was the city where we spent our college life many years ago.

We started our journey from Houston through Interstate 10 and Highway 90. After we passed Dayton, we approached the City of Beaumont.

During World War II a small camp was built for German prisoners of war who were detailed near Beaumont from the larger camp in Huntsville in Walker County, Texas.

In 1999 Disney celebrated the movie release of "Mulan" in Texas. They built a miniature version of the Great Wall of China on the school football field.

When we passed this very peaceful town we saw a beautiful park and school.

People living in Beaumont offer resident a rural feel and most people own their homes. Many retirees live here tend to lean towards peaceful and conservative.



#### State Farm Insurance 提供保險和理財服務

**李再融**

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險  
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070  
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998  
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_8

#### 熊莊齡律師事務所

離婚

子女撫養費

監護及探視權

電話：713.988.6388

傳真：713.988.1898

6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)



熊莊齡律師

Diana C. Hsiung

法學博士 德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

- 遺囑認證
- 遺囑
- 授權書
- 遺產處理
- 財產規劃
- 移民
- L/H/E簽證及綠卡申請
- 各種勞工、廚師移民
- 各種親屬移民
- 勞工卡、回美證申請
- B-1/B-2延長
- 未婚夫妻簽證
- 訴訟
- 民事訴訟
- 人身傷害
- 商業訴訟權
- 商業案件
- 生意/地產買賣
- 合同糾紛
- 公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

A10\_HSIUNG熊莊齡2346B\_8

#### 安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較



保險漲價，沈重負擔！  
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000 營業時間：星期一至星期五 9AM-6PM

星期六 9AM-2PM

精通：國、粵英語

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036



101-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B\_16

#### 安利保險

Allrisc Insurance Agency



還未申請奧巴馬  
健保人士注意！！

祇要你符合以下  
條件，你還可以  
有資格申請：

- 新生小孩
- 從別州移居到德州
- 因失業或被現有公司健保計劃終止
- 因離婚失去現有健保計劃
- 新綠卡持有者

讓我們的专业  
人士協助你申  
請奧巴馬健保

保你家人  
保你錢包



代理各類人壽 / 投資計劃：  
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM

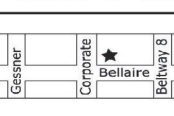
星期六 9AM - 2PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To / 蘇寬菱



精通：國、粵、英語



101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B\_16

## 李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄，

[www.johnleeins.com](http://www.johnleeins.com) 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的

各項保險專業證照、得獎無數

美國保險碩士、台灣淡江保險學士

美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036 (華埠大廈)

電話：(832) 500-3228請找謝經理

101-John Lee李元鐘保險2567B\_16

## 楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC



Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話：(713) 271-YANG (9264)

傳真：(713) 271-9265

移民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免  
技術移民，非移民申請，親屬移民  
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋  
移民上訴

地產：地產買賣，商業租約，產權分析  
貸款文件

商業：公司成立，生意買賣，合約起草  
商業談判，合約審查，商標申請  
版權註冊，企業並購，破產重組

繼承：遺囑信託，遺囑執行

家事：協議離婚，監護撫養

訴訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償



王大律師協助辦案

亞利桑那州律師執照

北京大學法學學士

華東政法大學法學碩士

休士頓大學法學碩士

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302

Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)

\*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization

\*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10\_YANG楊延品律師2467B\_16















香港文匯報訊（記者 賀鵬飛 南京報道）14日晚，江蘇蘇州和湖北武漢先後遭遇龍捲風襲擊，截至香港文匯報記者截稿時，共計12人遇難、數百人受傷，另有大量民房倒塌或受損。其中蘇州因災害共造成4人死亡、19人輕傷、130人輕微傷；受損農戶84戶，受損面積1,500平方米；受損企業17戶，受損面積13,000平方米。武漢共有8人遇難，230人受傷，3,568人受災，緊急轉移安置1,197人，倒塌房屋28戶86間，嚴重損壞房屋130戶400間。

14日晚19時前後，蘇州市吳江區盛澤鎮部分地區突遭龍捲風襲擊。有目擊者拍攝到龍捲風來襲瞬間的視頻顯示，當時龍捲風裹挾着漫天垃圾席捲而來，很多戶外廣告牌和工廠廠房遭到破壞。當地多位居民表示，本次龍捲風事發突然，持續時間只有十幾分鐘，但是破壞力巨大。很多居民家中的窗戶玻璃在強風衝擊下瞬間粉碎，一些不太牢固的農村房屋隨之倒塌，大街上隨處可以看到倒塌下來的廣告牌，甚至有電線杆被攔腰吹斷。

### 蘇州迅速救援 基本恢復秩序

經江蘇省氣象局專家組現場災調初步確定，本次龍捲風發生在5月14日18時50分至19時05分之間，初步研判為EF3級龍捲風，中心最大風力17級。受災範圍：長2千米左右，寬80米至100米。

據官方通報，災情發生後，江蘇省和蘇州市主要黨政官員立即作出救災調度或趕赴現場指揮救援，部署傷員救治、善後處置、災後秩序恢復等工作。蘇州市和吳江區兩級應急、公安、消防、衛健等部門迅速赴現場組織救援。

截至15日凌晨5時，排查搜救結束。經統計，災害共造成4人死亡（其中1人當場死亡，2人危重經救治無效死亡，1人失蹤被發現後送醫救治無效死亡）、19人輕傷（在醫院觀察治療，均無生命危險）、130人輕微傷（經醫院處理後返回家中）；受損農戶84戶，受損面積1,500平方米；受損企業17戶，受損面積13,000平方米。目前，當地部分斷電區域供電已恢復，現場秩序基本恢復穩定。

### 武漢搜救基本結束 緊急安置逾千人

同日晚間20時39分，武漢市蔡甸區麥山片區、武漢經開區軍山片區突發EF2（對應風速49

# 龍捲風襲蘇州武漢 12遇難數百傷

## 大量民房倒塌受損 救援安置緊急展開



●蘇州市吳江區的居民家中窗戶玻璃在強風衝擊下瞬間粉碎，有電線杆也被攔腰吹斷。（網貼圖片）



●5月15日，武漢消防救援支隊的隊員在武漢市蔡甸區一處被龍捲風颶倒的廠房內搜救。新華社

## 專家：中國當前已進入強對流天氣高發季

香港文匯報訊 據新華社報道，中國多地近期出現強對流天氣，龍捲風、雷暴、冰雹“說來就來”，讓多地群眾感到“猝不及防”。氣象專家表示，當前我國已進入強對流天氣高發季節。強對流天氣在不同時段影響區域不同，進入5月，高發區域為長江中下游一帶。

“這次混合強對流天氣過程有大範圍雷電和短時強降水，大部分地區能達到20毫米至50毫米的小時雨強，出現7級至10級大風，局地有冰雹。”中央氣象台首席預報員張濤說，本次過程最強影響時段為15日白天至16日白天，影響區域主要在江漢、江淮、黃淮南部、江南大部、華南西北部和貴州等地。

張濤介紹說，強對流天氣的成因主要是在大氣層形成上層冷、下層暖的一個不穩定層結。由於南方暖濕氣流輸送和太陽輻射加強的雙重影響，使低層容易形成高溫、高濕的下暖濕結構。一旦有北方冷空氣南下，激發對流發生後，自西北向東南各地就會出現強對流天氣。

### 今年強對流天氣偏少且晚於往年

氣象監測數據顯示，今年初期強對流天氣明顯

偏少、偏晚、偏弱，4月15日後才開始增多。專家表示，通常強對流天氣2月至3月會影響雲南、廣東、廣西等地，3月至4月影響江南地區。但今年4月中旬前強對流天氣都較少較弱，到現在進入偏多、偏強階段，這正是異於往年的地方。

作為混合天氣現象，強對流天氣包括雷電、短時強降水、大風等，會帶來不同災害和影響。專家提醒，雷雨天應避免去開闊地帶，遇強降水不要在山區和低窪地帶逗留，大風天要避免高空作業、防範高空墜物等。

“總而言之，強對流天氣發生時，最好的防範就是減少外出，避免暴露在野外，待在安全、堅固的建築物裏。”張濤說。

### 臨近預報預警需社會及時響應

“當前，強對流天氣預報可以提前數小時到數天，主要是可能性預報。相對精準的預報提前量只有幾分鐘到幾十分鐘，而這已接近精準預報預警能力的‘天花板’。”張濤說，“因此，對於強對流天氣的臨近預報預警，需要社會響應力度和效率大幅提高，才能及時應對災害，減少損失。”

**張瑞**  
MBA

聯繫電話：214-937-4287  
中文直線：214-971-8026  
辦公室：2591 Dallas Pkwy, Ste 300, Frisco, TX 75034  
電郵：info@benefons.com

**瑞源保險事務所**  
Benefons Insurance Services

代理80+家A級保險公司 | 負責人張瑞女士  
高口碑高性價比 | 近20年行業經驗  
免費比價專業諮詢 | 前美國保險行業副總

●汽車●房屋●醫療●紅藍卡●商業●人壽年金

歡迎獨立保險經紀人加入瑞源團隊  
免費專業培訓  
最強後台支持

**林昇藝 牙醫博士**  
Dr. Kevin Lin  
糖城診所  
10134 S. HWY6  
Sugar Land, TX 77498  
281-561-8868

**Dentist 101牙科**  
www.txdentist101.com  
成人，兒童，老人牙科  
接受PPO及政府保險  
專精各式牙齒治療  
也有專業牙周病專科醫師駐診

**蘇燕萍 牙醫博士**  
Dr. Jessica Su  
中國城診所惠康超市  
9180 Bellaire Blvd #B  
Houston, TX 77036  
713-773-1300

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jenniffer Chen  
D.D.S.M.S.  
Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗  
接受老人各類牙科保險

**敦煌植牙 牙周病專科**  
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員

中國城診所  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036(敦煌廣場)  
(713)995-0086

糖城診所 Delight Dental  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)  
(281)565-0255

www.drchenimplant.com

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

**劉書德 醫師**  
Dr. Eric S. Liu  
電話：713-484-7400 傳真：713-484-7405  
地址：6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

**脊椎神經骨科**  
CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC  
西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健

專門治療：  
●車禍、工作、及運動受傷  
●頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺  
●坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸：  
●周身關節  
●肌肉疼痛

通國/台/粵/英語  
接受各種醫療保險

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm  
週六上午請先預約

**時代牙醫中心**  
營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

人工植牙 (Dental Implant)  
根管治療 (Root Canal Treatment)  
烤瓷牙冠、烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)  
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)  
固定牙橋  
全口假牙  
部份假牙含或不銜鈎子(Attachment)  
各類牙齒拔除及手術智齒拔除  
一般成人及兒童牙科  
全口口腔重建  
牙周病治療  
一般及深部洗牙  
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

**薛志剛牙醫博士** Steven Xue, D.D.S.  
●美國牙醫學會會員  
●國際植牙學院院士(FICOI)  
●美國南加州大學牙醫博士(USC)  
●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971  
傳真: 713-773-0336  
地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

電話: 281-988-5930  
Email: universe.dentalcenter@gmail.com  
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

設備全新 嚴密消毒 收費合理  
十餘年牙科經驗 為各界人士服務

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、粵、臺等

**李岳樺**  
醫學博士  
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS  
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle  
Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX77031  
SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

**腳專科**

治療項目：  
★顯微手術  
★平板足  
★跖趾囊腫  
★香港腳  
★腳跟痛  
★雞眼  
★運動受傷  
★骨折  
★糖尿病腳疾  
★腳部矯正  
★嵌甲痛  
★灰指甲

新推出雷射治療「灰指甲」  
不需吃藥、不痛、不必打麻藥  
沒有副作用  
特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 ● 收各種保險卡及政府醫藥卡

**ALLCARE MEDICAL CENTER**  
姚聖坤內科診所  
姚聖坤 (BOARD Certified, ABIM)  
服務項目：  
●各種內科  
●各種疾患  
●外傷與急診  
●正常體檢  
●血尿化驗  
●X-Ray  
●心电图  
●隨到隨診

713-779-3355  
9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (靠近新地)  
接受保險、Medicaid & Medicare  
週一至週五8:30AM-5PM

**高峰牙科診所**  
高峰：北京醫科大學口腔系畢業  
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業  
●M.D. Anderson 口腔癌專科畢業  
●維多利亞矯正矯正 Certified  
●Hands On 人工植牙 Certified

●成人牙科  
●矯正牙科  
●牙周病治療  
●兒童牙科  
●美容牙科  
●人工植牙

最新 CEREC 電腦製牙，  
堅固美觀，一次完成  
最新隱形矯正，老少兼宜，  
無需拔牙  
最好品質的植牙材料

713-773-9621  
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (良好商場內)  
週一至週五 9AM-6PM  
週六 9AM-4PM

**余兆一眼科醫學博士**  
Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治：白內障、青光眼  
視網膜疾患及  
其他各種眼科疾病

曾任：台北長庚、榮總眼科醫師  
貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療

診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)  
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401

**康樂活動中心**  
康樂活動中心新增糖城線路，名額有限，報名從速  
●凡有Medicaid者可以申請。  
康樂活動中心即將興建  
“康樂花園老人公寓”  
歡迎各位來電垂問、登記！  
電話：713-777-5123  
9630 Clarewood Drive, Suite A2, Houston, TX 77036 (王朝中心後面)

**休士頓診所足科中心**  
HOUSTON MEDICAL CLINIC FOOT & ANKLE CENTER  
足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲

陳彥旭  
足踝專科/外科醫生  
(通國語)  
Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS  
電話：713.272.6688  
傳真：713.271.6689  
9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

●拇指外翻，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位，糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫瘤，軟組織腫瘤，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。  
●鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。





**姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)**



**梁敏醫學博士(Min Liang, MD)**

**Board Certified Family Practice/Internal Medicine**  
**華人陣容最強大的醫療團隊**  
\*接受OBAMA CARE\* \*移民體檢\*

**家庭全科**  
**One of the Best**

**網上看病**

~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~  
\*\*獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 "Preminum" 醫生認證

**主治**

- 內外婦兒膚專科，外科小手術
- 體檢中心VIP全面檢查：血尿化驗，心电图，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-12:30pm



**王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)**

**骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診**

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……



(可遠程會診)

**我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。**

包括超聲波引導下的封閉治療，透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心电图，血尿化驗和關節超聲波。

**內設計灸診所** 電話: **713-270-0909 281-485-0334**

週一至週五: 8:30am-5:00pm  
週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。



# 雅培州長 15 日參加糖城集會譴責對亞裔社區的仇恨 州長說我們將證明德州不會容忍對亞洲社區的攻擊

（休士頓/秦鴻鈞報導）德州雅培州長星期六參加糖城集會，他說：針對亞裔美國人社區的攻擊，我們將證明德州不會容忍這些攻擊。雅培州長在集會上發表講話說，美國人必須團結起來反對仇恨。這非常重要，我們明確表示我們不會容忍對亞洲社區或德州任何社區的仇恨或暴力。他說，即使德州發生的襲擊事件不如其他州那麼多，但仍不能放鬆警惕。雅培州長說：我們必須提前採取行動，以確保我們將採取戰略和方法，確保對德州的亞裔美國人沒有任何攻擊。這是我們必須繼續的鬥爭。我們需要站起來並得到承認，這就是為什麼我在這裡。

星期六的集會的組織者說，這只是一系列“支持我們-團結”活動支持亞洲社區的第一場。據報導，2020年3月中旬到2021年3月底，有6603起針對亞裔美國人和太平洋島民的仇恨事件。一個反對亞洲種族主義的全國聯盟星期四發布了一份新報告，在過去的12個月中，有37.8%的報告事件是在公共街道或公園發生的，而32.2%的報告事件是在企業中發生的。停止仇恨亞洲社區的報告中記錄了6,603起仇恨事件，其中2020年發生了4,193起事件，2021年發生了2,410起仇恨事件。

停止AAPI仇恨的國家報告發現，最近針對亞裔美國人的大部分暴力都針對老年人。中國人報告的仇恨

事件佔43.7%，高於其他種族或族裔群體。緊隨其後的是韓國人（16.6%），菲律賓人（8.8%）和越南人（8.3%）。就各州的舉報而言，加州的仇恨事件舉報數量最多，佔總數的40%。緊隨其後的是紐約（15.1%），華盛頓（4.8%），德州（3.3%）和伊利諾伊州（3.2%）。該組織指出，2021年3月提交的案件報告數量顯著增加，峰值包括2020年發生的事件的報告。對亞裔美國人和太平洋島民的仇恨和暴力以令人震驚的速度持續存在。

一個新停止仇恨亞裔基金會其目標是解決長期以來對亞裔美國人和太平洋島民社區的投資短缺的問題，這些社區最近面臨著越來越多的種族主義襲擊。美國亞裔基金會（TAAF）表示，已經在其董事會成員中募集了1.25億美元，以支持亞裔美國人和太平洋島民的組織和事業。據路透社報導，包括可口可樂，沃爾瑪，亞馬遜和美國國家籃球協會在內的幾家主要公司為停止仇恨亞裔基金會捐贈了1.25億美元。該基金會說，它計劃利用最初的投資集中在三個領域：致力於打擊針對亞裔美國人和太平洋島民的暴力行為的研究，教育和團體支持。基金會將最初的資金描述為亞裔美國人有史以來最大的慈善承諾，完全專注於支持亞裔美國人和太平洋島民。



德州雅培州長星期六參加糖城集會，他說：針對亞裔美國人社區的攻擊，我們將證明德州不會容忍這些攻擊

## 由殷正男醫師診所、光鹽社等六大社團聯合主辦 輝瑞 & 莫德納疫苗免費現場接種活動上周六舉行

圖文：秦鴻鈞



為了方便社區居民接種新冠疫苗，共同守護社區健康，由殷正男醫師診所，光鹽社，華人聖經教會，亞裔健康教育協會，休士頓華裔護理協會，中華老人服務協會聯合的舉辦的疫苗免費接種活動，於上周六（5月15日）上午九點至下午二點在華人聖經教會停車場舉行。凡12歲以上的人群，採取不下車的現場接種方式進行。

據主辦單位表示：接種COVID-19疫苗可以產生保護力，減少感染，嚴重症狀及死亡的發生。當群體中大多數的人都接種了疫苗，將可以大幅降低COVID-19的傳播，達到群體免疫。使疫情早日結束，讓大家回復正常生活。

圖片為殷正男醫師（右一）及「光鹽社」義工在疫苗注射現場合影。

### 疫苗接種信息

【本報訊】哈里斯郡公共健康衛生署將聯合休士頓中國人活動中心於5月22日為廣大民衆免費接種新冠疫苗。

莫德納第一劑疫苗，第二劑疫苗的時間會相繼通知。）

任何18以上的居民都可以註冊，不限郡縣。

接種疫苗全程免費。不需要提供健康保險或移民信息。

活動信息:

5月22日 週六。上午9點至下午4點

地點在中國人活動中心

地址：5905 Sovereign Dr. Houston TX 77036

電話：713-772-1133 email: ccc.houston95@gmail.com

需要接種疫苗請點擊下表註冊，以便統計人數，好準備足夠數量的疫苗

Please register here: <https://forms.gle/28FtiPWHTJmQMd6T8>

AARP 樂齡會

## 疫情期間出行須知



### 在機場

美國機場和主要航空公司遵循 CDC 指南，每天對公眾接觸面進行多次消毒，並在所有檢票和登機區域提供酒精洗手液。

航空公司也要求乘客在機上及機場服務範圍內全程佩戴口罩。不遵守規定的人將面臨被禁飛的風險。

TSA 要求旅客在機場安檢期間加強預防措施：

- 將個人物品放在手提袋中
- 與其他人保持 6 英尺的距離



### 在飛機上

航空公司加強了消毒流程，並安排乘客從後至前登機，以減少密切接觸。乘客和機組人員在登機、下機以及飛行期間全程佩戴口罩。

旅客應將座位、扶手和餐桌擦拭乾淨。若有觸控螢幕或遙控器，您也需要在使用前後擦拭乾淨。如果身邊有人生病，請立即下機。



### 變更/取消行程

旅行供應商在許可情況下提供大幅折扣。

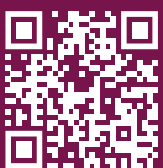
有些公司引入了暫時性的措施，以緩解旅客的顧慮，其中包括允許旅客免費更改和取消新預訂的罰金。

CDC 解除了對郵輪的「禁航」令，改成「有條件航行令」。

連鎖酒店也放寬了取消政策，免除了通常適用於不可退還房價的變更和取消費用。



了解更多COVID-19 疫苗接種的更新資訊，請上 [chinese.aarp.org/vaccine](https://chinese.aarp.org/vaccine) 或致電 888-832-1888



掃描二維碼，免費下載  
COVID-19疫苗小冊子。